



Odvoz a likvidácia odpadu a.s., Ivanská cesta 22, 821 04 Bratislava

Všetkým záujemcom

V Bratislave dňa 14.8.2020

VEC

Oprava technickej špecifikácie predmetu zákazky z iniciatívy verejného obstarávateľa a niektorých odpovedí uvedených v II. kole a vo IV. kole odpovedania na doručené žiadosti o vysvetlenie

Verejný obstarávateľ Odvoz a likvidácia odpadu v skratke: OLO a.s., IČO 00681300, so sídlom Ivanská cesta 22, 821 04 Bratislava (ďalej len „verejný obstarávateľ“) vyhlásil nadlimitnú zákazku postupom verejnej súťaže s názvom „**Nákup hákových nosičov kontajnerov a umývačky zberných nádob**“ (ďalej len „verejné obstarávanie“) oznámením o vyhlásení verejného obstarávania v Ú. v. EÚ zo dňa 22.6.2020 pod zn. 2020/S 119-288538 a vo Vestníku ÚVO č. 132/2020 zo dňa 23.06.2020 pod č. 22608 - MST (ďalej len „oznámenie o vyhlásení VO“).

A) Týmto vysvetlením verejný obstarávateľ opravuje odpovede na niektoré otázky záujemcov uverejnené dňa 11.8.2020 v dokumente s názvom: „Odpovede verejného obstarávateľa na doručené žiadosti o vysvetlenie - IV. kolo“

V dňoch 12.-13.8.2020 došlo k prehodnoteniu interných potrieb verejného obstarávateľa vo vzťahu k prevádzke a pravidelnej údržbe zakupovaných vozidiel. Verejný obstarávateľ bude vykonávať na zakupovaných vozidlách údržbu vlastnými zamestnancami v rozsahu zaškolenia zamestnancom zodpovedajúcu plánu údržby vozidla stanoveného výrobcom. **Po vykonaní internej analýzy, najmä s ohľadom na potreby zamestnancov interných opravovní verejného obstarávateľa sa verejný obstarávateľ utvrdil v tom, že k výkonu takejto údržby je potrebný aj softvér** indikujúci potrebu údržby, resp. zaznamenanie vykonanej údržby do riadiacej jednotky alebo odstránenie malej poruchy, neporušujúcej obmedzenia vyplývajúce zo záručných podmienok, **v rozsahu plánu údržby stanovenom výrobcom.** Z tohto dôvodu verejný obstarávateľ upravuje odpovede na otázky č. 1 a č. 2 v uvedenom IV. kole vysvetľovania súťažných podkladov nasledovne:

Oprava odpovede na otázku č. 2

Znenie otázky č. 2:

„Opis rozhodujúcich skutočností a označenie dôkazov:
podmienky uvedené v Rámcovej kúpnej zmluve pre časť 1 predmetu zákazky, bod 6.12

Požiadavka obstarávateľa: Bod 6.12:

Predávajúci dodá Vozidlo vybavené príslušným software vybavením (ďalej len „SW“) na základnú diagnostiku vozidla a nadstavby (v prípade, ak je nadstavba vybavená SW), vrátane potrebného základného hardware vybavenia (bez počítačového vybavenia)."

Naša žiadosť o vysvetlenie:

Základná diagnostika vozidla je možná formou palubného počítača vozidla ovládaného prostredníctvom tlačítok na volante. Údaje sa zobrazujú na komunikačnom displeji vozidla na palubnej doske.

Zobrazované údaje: napríklad predpokladaný čas, resp. počet km do servisnej prehliadky, percentuálne vyjadrenie opotrebenia brzdového obloženia, stavu vzduchového filtra, stavu olejových náplní, informácie o závadách alebo poruchách na vozidle, atď.

Má obstarávateľ na mysli takéto zariadenie, alebo požaduje plnohodnotnú autorizovanú Diagnostiku vozidla určenú pre servisné a parametrizačné účely? "

Správna a konečná odpoveď verejného obstarávateľa na otázku č. 2 v dokumente s názvom: „Odpovede verejného obstarávateľa na doručené žiadosti o vysvetlenie - IV. kolo“:

Predmetným zmluvným ustanovením verejný obstarávateľ **nepožaduje plnohodnotnú autorizovanú diagnostiku.**

Verejný obstarávateľ vzhľadom na svoje potreby má vlastné opravovne, v ktorých zamestnanci odstraňujú bežné prevádzkové poruchy vozidiel s cieľom čo najskoršieho odstránenia poruchovosti vozidla a jeho vrátenia do premávky. Za týmto účelom verejný obstarávateľ, rešpektujúc záruku zakupovaných vozidiel, bude požadovať po predávajúcom, aby zaškolil jeho zamestnancov tak, aby títo zamestnanci mohli samostatne vykonávať údržbu a servis vozidiel zodpovedajúci plánu údržby stanoveného výrobcom podvozku a/alebo výrobcom nadstavby a drobné opravy, ktoré nespádajú pod záručný servis. Z tohto dôvodu **verejný obstarávateľ požaduje, aby súčasťou dodania bol aj softvér vozidla** (tak pre podvozok vozidla, ako aj pre nadstavbu vozidla, ak je nadstavba vybavená softvérom), **ktorý umožní výkon servisu a údržby v rozsahu zaškolenia zamestnancov a v rozsahu plánu údržby vozidla stanoveného výrobcom.**

Verejný obstarávateľ nepožaduje dodanie diagnostického softvéru, ktorý vykonáva diagnostiku nad rámec servisných úkonov a údržby stanovenej plánom údržby vozidla od výrobcu.

V kontexte uvedeného verejný obstarávateľ upravuje bod 6.12 Rámcovej kúpnej zmluvy pre časť 1 predmetu zákazky, bod 6.12 Rámcovej kúpnej zmluvy pre časť 2 predmetu zákazky a bod 6.6 pre časť 2 predmetu zákazky.

Oprava odpovede na otázku č. 1

Znenie otázky č. 1:

„Žiadame o vysvetlenie bodov 6.12 a 6.13 článku VI. „Dodacie podmienky“ návrhu Rámcovej kúpnej zmluvy. Máme za to, že žiadny výrobca neposkytuje licenciu na opravy a úpravy dodaných (nákladných) vozidiel. Takáto licencia je prísne daná predpísaným vybavením takejto certifikovanej dielne, s vykonávanými pravidelnými auditmi výrobcu takejto dielne, vyškolenými pracovníkmi v oblasti motorov, prevodoviek, elektroniky a hydrauliky a iných súvisiacich častí s týmto podvozkom.

licenciu k technickej dokumentácii a/alebo SW vybaveniu podľa tohto článku Zmluvy) musí prísť k vyvolaniu obchodného jednanía s výrobcou, resp. zástupcom výrobcu vozidla, aby bola dielňa zahrnutá do svetového opravárenského portfólia v rámci výrobcu vozidla.

Tento proces niekedy trvá aj 2 roky a nie je zaručený kladný výsledok, vzhľadom k tomu, že dielňa nevie zabezpečiť personálnu kvalitu a finančnú záťaž na vybavenie dielne.“

Správna a konečná odpoveď verejného obstarávateľa otázku č. 1 v dokumente s názvom: „Odpovede verejného obstarávateľa na doručené žiadosti o vysvetlenie - IV. kolo“:

Vo vzťahu k požiadavke na dodanie licencovaného diagnostického softvéru verejný obstarávateľ dáva záujemcovi do pozornosti svoju opravenú a konečnú odpoveď k otázke č. 2 (predchádzajúca otázka).

Vo vzťahu k poskytnutiu licencie k takémuto softvéru (tj. softvéru, ktorý verejný obstarávateľ požaduje dodať v zmysle kúpnej zmluvy) si verejný obstarávateľ dovoľuje spresniť použitý pojem „licencia“.

Verejný obstarávateľ predmetným zmluvným ustanovením **upravuje práva používania a nakladania s poskytnutým softvérom**, a to najmä v kontexte svojich oprávnených potrieb a účelu používania poskytnutého softvéru, ako aj možného budúceho prevodu/prechodu práv k vozidlu v prospech iných osôb (napr. predaj vozidla po niekoľkých rokoch jeho používania inému subjektu a pod.), pričom vychádza z terminológie zákona č. 185/2015 Z.z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“).

Pojmom „licencia“ je teda myslený súhlas autora (v tomto prípade predávajúceho alebo osoby, ktorá je držiteľom autorských práv k požadovanému softvéru) diela (v tomto prípade ide o poskytnutý softvér) na používanie diela, pričom rozsah práv, ktoré autor prevádza na verejného obstarávateľa je definovaný v článku VI. bod 6.13. Rámcovej kúpnej zmluvy (pre časť 1 predmetu zákazky), resp. článkom VI. bod 6.7 Kúpnej zmluvy pre časť 2 predmetu zákazky a pojmom nevýhradná licencia v zmysle § 65 autorského zákona.

V kontexte úpravy bodu 6.12 návrhu Rámcovej (pre časť 1 predmetu zákazky), resp. článku VI. bod 6.6 Kúpnej zmluvy (pre časť 2 predmetu zákazky) a otázky záujemcu **verejný obstarávateľ spresnil aj rozsah práv týkajúcich sa užívania softvéru v článku VI. bode 6.13 návrhu Rámcovej kúpnej zmluvy (pre časť 1 predmetu zákazky), resp. článku VI. bode 6.7 návrhu Kúpnej zmluvy (pre časť 2 predmetu zákazky)**. Verejný obstarávateľ zdôrazňuje, že nejde o certifikovaný / výrobcom licencovaný diagnostický softvér, ktorý sa využíva vo výrobcom certifikovaných servisoch (opravovniach), ale len o softvér, ktorý je potrebný na výkon pravidelnej údržby a úprav v zmysle Plánu údržby vozidla spracovaného výrobcom v rozsahu zaškolenia zamestnancov verejného obstarávateľa (budúceho kupujúceho). Požiadavka na právo podstúpenia takéhoto softvéru vyplýva napr. z možného budúceho predaja vozidla inej osoby. Verejný obstarávateľ je presvedčený, že ním vyhradené práva užívania softvéru v článku VI. bod 6.13 Rámcovej kúpnej zmluvy a v článku VI. bod 6.7 Kúpnej zmluvy sú primerané, pretože vyplývajú z výkonu bežnej údržby vozidiel stanovenej výrobcom a sú potrebné pre odstránenie malých porúch nezasahujúcich do záruky (napr. zaslanie informácie o vykonaní údržby / drobnej oprave do riadiacej jednotky, aby sa kontrolka nesignalizovala potrebu údržby / drobnej opravy.).

Koniec opravy odpovedí uvedených v dokumente s názvom: **Odpovede verejného obstarávateľa na doručené žiadosti o vysvetlenie - IV. kolo. Ostatné odpovede uvedené v danom dokumente ostávajú v platnosti.**

B) Týmto vysvetlením verejný obstarávateľ opravuje aj odpoveď na jednu z otázok záujemcov uverejnenú dňa 24.7.2020 v dokumente s názvom: „**Odpovede verejného obstarávateľa na doručené žiadosti o vysvetlenie - II.**“

Verejný obstarávateľ pristúpil k prehodnoteniu svojej predošlej odpovede tým spôsobom, že sa **okrem pôvodne uvedeného vozidla na prepravu VKK - 26 t s hákovým nosičom** bude v tom istom znení vzťahovať aj na „**Vozidlo na prepravu VKK s celkovou hmotnosťou 18 t - 20 t s hákovým nosičom**“ – umožní teda mať na vozidle nainštalované **pracovné LED osvetlenie vo vrchnej zadnej časti kabíny v počte 2 ks, resp. 1 ks veľkorozmerného pracovného LED osvetlenia v súlade s vyhláškou** Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky č. 134/2018 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prevádzke vozidiel v cestnej premávke.

Oprava odpovede na otázku č. 2

Znenie otázky č. 2:

„Popis skutočností: v Prílohe č. 2 Súťažných podkladov a Rámcovej kúpnej zmluvy - pre cast 1 Hakove nosiče požaduje verejný obstarávateľ v riadku č. 31 nasledovné: „Pracovné LED osvetlenie - vrchná zadná časť kabíny – min. 2 ks“.

Otázka: Bude verejný obstarávateľ akceptovať aj ponuku na podvozok vybavený veľkorozmerovým pracovným LED osvetlením – vrchná zadná časť kabíny v počte 1 ks? Nami navrhované veľko-rozmerové LED osvetlenie plne nahrádza štandardne používané 2 ks malých LED osvetlení.“

Správna a konečná odpoveď verejného obstarávateľa na otázku č. 2 v dokumente s názvom: „Odpovede verejného obstarávateľa na doručené žiadosti o vysvetlenie - II“:

Áno, pri položke predmetu zákazky v časti 1 predmetu zákazky – tak pri **vozidle na prepravu VKK s celkovou hmotnosťou 18 t - 20 t s hákovým nosičom**, ako aj pri **vozidle na prepravu VKK - 26 t s hákovým nosičom** bude verejný obstarávateľ akceptovať aj veľko-rozmerové LED osvetlenie, ak bude ponuka uchádzača obsahovať doklad, ktorým bude objektívne preukázané, že takéto osvetlenie spĺňa požiadavky uvedené v § 26 „Okruh vozidiel používajúcich zvláštne výstražné svietidlá oranžovej farby“ a v § 27 „Požiadavky na zvláštne výstražné svietidlá a zvláštne výstražné znamenia“ vyhlášky Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky č. 134/2018 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prevádzke vozidiel v cestnej premávke.

A teda v rámci požiadaviek na „**Pracovné LED osvetlenie - vrchná zadná časť kabíny**“ k „**Vozidlu na prepravu VKK s celkovou hmotnosťou 18 t - 20 t s hákovým nosičom**“ došlo k tejto úprave:

- **položka č. 38 v stĺpci „C“** technickej špecifikácie „**Vozidla na prepravu VKK s celkovou hmotnosťou 18 t - 20 t s hákovým nosičom**“ v prílohe č. 2 SP a Rámcovej KZ pre časť 1 predmetu zákazky znie: „2 ks (resp. 1 ks veľkorozmerného pracovného LED osvetlenia v súlade s vyhláškou č. 134/2018 Z.z.)“.

Koniec opravy odpovede uvedených v dokumente s názvom: **Odpovede verejného obstarávateľa na doručené žiadosti o vysvetlenie - II. Ostatné odpovede uvedené v danom dokumente ostávajú v platnosti.**

C) Verejný obstarávateľ nad rámec žiadostí o vysvetlenie pristúpil k prehodnoteniu svojich požiadaviek na „výstražné oranžové LED majáky" k vozidlám pre časť 1 aj pre časť 2 predmetu zákazky.

Verejný obstarávateľ teda pristúpil k prehodnoteniu svojich požiadaviek na „výstražné oranžové LED majáky", ktoré uvádzal v položke č. 23 pri Vozidle na prepravu VKK s celkovou hmotnosťou 18 t - 20 t s hákovým nosičom a v položke č. 26 pri Vozidle na prepravu VKK - 26 t s hákovým nosičom technickej špecifikácie ktoré sú uvedené v prílohe č. 2 SP a Rámcovej KZ pre časť 1 predmetu zákazky a v položke č. 30 v prílohe č. 2 SP a KZ pre časť 2 predmetu zákazky, a to tak, že:

- **položka č. 23 v stĺpci „B“** technickej špecifikácie „**Vozidla na prepravu VKK s celkovou hmotnosťou 18 t - 20 t s hákovým nosičom**“ v prílohe č. 2 SP a Rámcovej KZ pre časť 1 predmetu zákazky znie: „Výstražné oranžové majáky spĺňajúce požiadavky podľa vyhlášky Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky č. 134/2018 Z. z.“;
- **položka č. 26 v stĺpci „B“** technickej špecifikácie „**Vozidla na prepravu VKK - 26 t s hákovým nosičom**“ v prílohe č. 2 SP a Rámcovej KZ pre časť 1 predmetu zákazky znie: „Výstražné oranžové majáky spĺňajúce požiadavky podľa vyhlášky Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky č. 134/2018 Z. z.“ a
- **položka č. 30 v stĺpci „B“** v prílohe č. 2 SP a KZ **pre časť 2 predmetu zákazky** znie: „Výstražné oranžové majáky na streche kabíny spĺňajúce požiadavky podľa vyhlášky Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky č. 134/2018 Z. z.“.

Verejný obstarávateľ pri jednotlivých vozidlách špecifikovaných v oboch častiach predmetu zákazky teda netrvá na „LED“ majákoch, ale bude akceptovať akékoľvek výstražné oranžové majáky na uvedených typoch vozidiel preukázateľne spĺňajúce požiadavky vo vzťahu k danému vozidlu podľa vyhlášky Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky č. 134/2018 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prevádzke vozidiel v cestnej premávke.